



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio 5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums 5.3.3. - Servizio Tecnico Ambientale E Di Progettazione Del Verde 5.3.3. - Technischer Umweltdienst und Dienststelle für die Planung von Grünflächen	3534	10/10/2023

OGGETTO/BETREFF:

RIQUALIFICAZIONE DEL CORTILE DELLA SCUOLA PRIMARIA CHINI.
APPROVAZIONE DELLA VARIANTE N. 1 PER LE OPERE DI SCAVO E PAVIMENTAZIONE (CIG 98390110BC), DELLA MODIFICA CONTRATTUALE N. 1 PER FORNITURA E POSA STRUTTURE GIOCO E PAVIMENTAZIONE ANTITRAUMA (CIG 9839127076) E DELLA VARIANTE N.1 PER LE OPERE DI SISTEMAZIONE A VERDE (CIG Y8F3B44C5E). RIAPPROVAZIONE QUADRO ECONOMICO.
CODICE CUP: I52B22001530004

NEUGESTALTUNG DES HOFES DER GRUNDSCHULE CHINI.
GENEHMIGUNG DES 1. VARAINTEPROJEKTES FÜR AUSHUB- UND PFLASTERARBEITEN (CIG 98390110BC), DER 1. VERTRAGSÄNDERUNG FÜR LIEFERUNG UND MONTAGE VON SPIELGERÄTE UND FALLSCHUTZBELAG (CIG 9839127076) UND DES 1. VARAINTEPROJEKTES FÜR DIE GRÜNGESTALTUNGSARBEITEN (CIG Y8F3B44C5E). NEUGENEHMIGUNG DES PROJEKTSFINANZRAHMENS.
CODICE CUP: I52B22001530004

<p>Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 391 del 25.07.2022 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25.07.2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02.02.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02.02.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 10 del 15.02.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 15.02.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 100 del 20.03.2023 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20.03.2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2023 - 2025 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.</p>

Vista la determinazione dirigenziale n. 1463 del 21.04.2023 della Ripartizione V con la quale il Direttore della Ripartizione V provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung V Nr. 1463 vom 21.04.2023, kraft derer der Direktor der Abteilung V – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

Es wurde Einsicht genommen in:

- la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";
 - il D.Lgs. n. 50/2016 e il D.Lgs. n. 36/2023;
 - il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018, in quanto compatibile;
 - il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445;
 - il D.Lgs. n. 81/2008 ed, in particolare, l'art. 26, comma 6;
- das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf die „Regeln des Verwaltungsverfahrens“,
 - das Gv.D. Nr. 50/2016 und das Gv.D. Nr. 36/2023;
 - die „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde, sofern vereinbar,
 - das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000;
 - das Gv.D. Nr. 81/2008 und im Speziellen Art. 26, Abs. 6;

Premesso che :

Prämisse:

Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 264 dd. 15.05.2023 con la quale si approvava il progetto esecutivo del valore complessivo di Euro 260.000,00 (Iva 22% inclusa) elaborato dall'arch. paes. Christian Sölva su incarico del Servizio Tecnico Ambientale e di Progettazione del Verde, per i lavori di riqualificazione del

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 264 vom 15.05.2023, mit welchem das vom LArch. Christian Sölva im Auftrag der Dienststelle für die Planung von Grünflächen ausgearbeitete Ausführungsprojekt für die Neugestaltung des Schulhofs der Grundschule Chini in Bozen genehmigt wurde.

cortile della scuola primaria Chini a Bolzano, Die Gesamtkosten des Projekts setzen sich wie
secondo il seguente quadro economico: folgt zusammen:

A) Lavori		A) Arbeiten	
A1) Opere stradali OG3	€	81.545,04	A1) Strassenarbeiten OG3
A2) Verde e arredo urbano OS24	€	12.049,77	A2) Öffentliche Grünanlagen und Stadtmobiliar OS24
A3) Fornitura e posa strutture gioco + pavimentazione antitrauma	€	81.758,84	A3) Lieferung und Montage von Spielgeräte + Fallschutzbelag
A4) Oneri della sicurezza	€	5.260,61	A4) Sicherheitskosten
Totale A	€	180.614,26	Summe A
B) Somme a disposizione		B) Zur Verfügung stehende Beträge	
B1) I.V.A. 22% su A	€	39.735,14	B1) 22% MwSt. auf A
B2) Spese tecniche (DL, CS)	€	23.076,98	B2) Technische Spesen (BL, SK)
B3) Contributi 4% e I.V.A. 22% su B2	€	6.203,09	B3) 4% Beiträge und 22% MwSt. auf B2
B4) Imprevisti (I.V.A. compresa)	€	10.370,53	B4) Unvorgesehenes (inkl. MwSt.)
Totale B	€	79.385,74	Summe B
importo totale A+B	€	260.000,00	Gesamtbetrag A+B

visto che con determinazione dirigenziale nr. n. 2104 del 12.06.2023 è stata aggiudicata all'impresa Arredo Urbano Srl l'esecuzione i lavori di scavo e pavimentazione (Lotto 1) per l'importo di Euro 73.057,92 (IVA al 22% esclusa);
Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2104 vom 12.06.2023 wurde die Durchführung der Aushub- und Pflasterarbeiten (Los 1) der Firma Arredo Urbano GmbH für den Betrag von Euro 73.057,92 Euro (zzgl. 22% MwSt.) vergeben.

visto che con determinazione dirigenziale nr. n. 2126 del 13.06.2023 è stata aggiudicata alla ditta Progart Srl la fornitura e posa di strutture gioco e pavimentazione antitrauma (Lotto 2) per l'importo di Euro 75.379,73 (IVA al 22% esclusa);
Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2126 vom 13.06.2023 wurde die Lieferung und Montage von Spielgeräte und Fallschutzbelag (Los 2) der Firma Progart GmbH BH für den Betrag von Euro 75.379,73 (zzgl. 10% MwSt.) vergeben.

visto che con determinazione dirigenziale nr. n. 2128 del 13.06.2023 è stata affidata alla ditta SAGECO Sas la realizzazione dei lavori di sistemazione a verde (Lotto 3) per l'importo di Euro 9.695,00 (IVA al 22% esclusa);
Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2128 vom 13.06.2023 wurden die Grünstaltungsarbeiten (Los 3) der Firma SAGECO Sas für den Betrag von Euro 9.695,00 (zzgl. 22% MwSt.) vergeben.

viste la relazioni tecniche del DL, arch. paes. Marco Molon, approvata dalla RUP, dott.ssa Elena Crescini, nella quale si illustra la necessità di modificare i 3 contratti ai sensi dell'art. 106 del D.Lgs. n. 50/2016 e dell'art. 48 della LP 16/2015 e ss.mm.ii.;
Es wurde Einsicht genommen in den technischen Berichten des Bauleiters LArch. Marco Molon, vom Verfahrensverantwortlicher (EVW) Dr. Elena Crescini genehmigt, in welchem die Notwendigkeit der 3 Verträge zu verändern m Sinne von Art. 106 des Gv.D. Nr.

50/2016 und von Art. 48 des L.G. 16/2015 i.g.F. erläutert wird.

in particolare, per quanto riguarda i lavori di scavo e pavimentazione, si rende necessario:

- completare l'impermeabilizzazione dell'edificio scolastico che non era stata terminata dall'impresa che aveva precedentemente ristrutturato l'edificio;
- modificare la stratigrafia dei sottofondi previsti da progetto, non coerenti con quanto individuato in cantiere;
- migliorare la stabilità del cancello di accesso carrabile;
- migliorare il deflusso delle acque piovane e i collegamenti elettrici agli accessi per citofoni e altre infrastrutture;

Insbesondere erweisen sich zur Vervollständigung der Arbeiten die nachstehenden Eingriffe als notwendig:

- die Abdichtung des Schulgebäudes abzuschließen, die von der Firma, die das Gebäude zuvor renoviert hatte, nicht fertiggestellt worden war;
- Eine Abänderung der Stratigraphie der im Rahmen des Projekts vorgesehenen Tragschichten, die nicht mit dem auf der Baustelle festgestellten Untergrund übereinstimmen;
- die Stabilität des Zufahrtstores zu verbessern;
- die Verbesserung des Regenwasserabflusses und der elektrischen Verbindungen zu den Sprechanlagen und anderen Infrastrukturen;

per quanto riguarda la fornitura e posa di strutture gioco e pavimentazione antitrauma, si ritiene opportuno migliorare ulteriormente la dotazione di arredi del cortile, attraverso la fornitura e posa di due podi in legno di robinia, una vasca ortiva, due porte da calcio e dei cestini per la raccolta differenziata;

Im Hinblick auf die Lieferung und den Einbau von Spielgeräten und Fallschutzflächen wird es als sinnvoll erachtet, die Ausstattung des Hofes durch die Lieferung und den Einbau von zwei zusätzlichen Robinienholzpodesten, eines zusätzlichen Hochbeetes, zwei Fußballtoren und Abfallbehältern für den Trennmüll weiter zu verbessern.

per quanto riguarda, invece, i lavori di sistemazione a verde si rende necessario la sostituzione dell'impianto irriguo esistente e, contestualmente, la messa a dimora di un maggior numero di arbusti e piante ornamentali;

Im Hinblick auf die Grüngestaltung ist es hingegen notwendig, das bestehende Bewässerungssystem zu ersetzen und gleichzeitig mehr Sträucher und Zierpflanzen zu setzen;

di conseguenza si rendono necessarie le seguenti modifiche contrattuali, alle stesse condizioni e prezzi unitari dei contratti principali:

Daher erweisen sich nachstehende Vertragsänderungen, zu denselben Bedingungen und Einheitspreisen der Hauptverträge, notwendig:

- ai sensi dell'art. 106, comma 1 c) del D.Lgs. n. 50/2016 e art. 48 comma 2 c) della LP 16/2015 ss.mm.ii., aumento dei lavori del 18,91% dell'importo di contratto (Euro 13.815,40 IVA esclusa) per quanto riguarda l'esecuzione i lavori di scavo e pavimentazione (Lotto 1) (Arredo Urbano Srl - CIG

- Im Sinne von Art. 106, Abs. 1 c) des Gv.D. Nr. 50/2016 und Art. 48, Abs. 2 c) des L.G. 16/2015 i.g.F., Erhöhung von 18,91% des Vertragsbetrags (Euro 13.815,40 ohne Mehrwertsteuer) für die Durchführung der Aushub- und Pflasterarbeiten (Los 1) - (Arredo Urbano GmbH - CIG 98390110BC):

98390110BC);

- ai sensi dell'art. 106, comma 2 del D.Lgs. n. 50/2016 e art. 48 comma 4 della LP 16/2015 ss.mm.ii., aumento dei lavori del 13,15% dell'importo di contratto (Euro 9.915,35 IVA esclusa) per quanto riguarda la fornitura e posa di strutture gioco e pavimentazione antitrauma (Lotto 2) (Progart Srl – CIG 9839127076).

- Im Sinne von Art. 106, Abs. 2 des Gv.D. Nr. 50/2016 und Art. 48, Abs. 4 des L.G. 16/2015 i.g.F., Zunahme der Arbeiten von 13,15% des Vertragsbetrags (Euro 9.915,35 ohne Mehrwertsteuer) für die Lieferung und Montage von Spielgeräte und Fallschutzelag (Los 2) (Progart GmbH - CIG 9839127076).

- ai sensi dell'art. 106, comma 1 c) del D.Lgs. n. 50/2016 e art. 48 comma 2 c) della LP 16/2015 ss.mm.ii., aumento dei lavori del 48,62% dell'importo di contratto (Euro 4.713,25 IVA esclusa) per quanto riguarda la realizzazione dei lavori di sistemazione a verde (Lotto 3) (SAGECO Sas – CIG Y8F3B44C5E);

- Im Sinne von Art. 106, Abs. 1 c) des Gv.D. Nr. 50/2016 und Art. 48, Abs. 2 c) des L.G. 16/2015 i.g.F., Erhöhung von 48,62% des Vertragsbetrags (Euro 4.713,25 ohne Mehrwertsteuer) für die Grüngestaltungsarbeiten (Los 3) – SAGECO Sas - CIG Y8F3B44C5E):

oltre alle relazioni tecniche, la DL Arch. paes. Marco Molon ha redatto i seguenti ulteriori documenti:

- quadri di raffronto
- verbali concordamento nuovi prezzi
- elaborati grafici

ai quali si rinvia "per relationem" e che sono depositati presso la Ripartizione Pianificazione e Sviluppo del Territorio;

Zusätzlich zu den technischen Berichten hat der BL LArch. Marco Molon die folgenden zusätzlichen Unterlagen erstellt:

- Vergleichsaufstellungen der Ausgaben
- Protokoll über die Vereinbarung neuer Preise
- graphische Unterlagen

Die Unterlagen, auf welche Bezug genommen wird, sind bei der Abteilung für Raumplanung und Entwicklung hinterlegt worden.

considerato che nel complesso si riscontra un aumento dell'importo dei lavori oggetto dei 3 contratti pari ad Euro 28.444,00 (IVA al 22% esclusa), al netto dei ribassi d'asta sui singoli prezzi unitari;

Der Gesamtbetrag der Arbeiten, die Gegenstand der 3 Verträge sind, wird um Euro 28.444,00 (zzgl. 22% MwSt.) erhöht - abzüglich der Preisabschläge auf die einzelnen Einheitspreise.

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Il Direttore dell'Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio

Dies vorausgeschickt,

VERFÜGT

DETERMINA:

der Direktor des Amtes für den Schutz der Umwelt und des Territoriums:

per i motivi ampiamente esposti in premessa:

aus den einleitend ausführlich dargelegten Gründen folgendes:

1. di approvare l'aumento di Euro

1. Die Erhöhung des Vertragsbetrags von

Determina n./Verfügung Nr.3534/2023

5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio
5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums

13.815,40 (IVA 22% esclusa) per l'esecuzione i lavori di scavo e pavimentazione nell'ambito della riqualificazione del cortile della scuola primaria Chini (Arredo Urbano Srl - CIG 98390110BC - imp. 2569/2023), richiesta dal direttore dei lavori Arch. paes. Marco Molon ed approvata dalla RUP, dott.ssa Elena Crescini, come espresso nelle premesse, ai sensi dell'art. 106 comma 1 c) del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e dell'art. 48 comma 2 c) della L.P. 16/2015 e ss.mm.ii.;

2. di approvare l'aumento di Euro 9.915,35 (IVA 22% esclusa) per la fornitura e posa di strutture gioco e pavimentazione antitrauma nell'ambito della riqualificazione del cortile della scuola primaria Chini (Progart Srl - CIG 9839127076 - imp. 2571/2023), richiesta dal direttore dei lavori Arch. paes. Marco Molon ed approvata dalla RUP, dott.ssa Elena Crescini, come espresso nelle premesse, ai sensi dell'art. 106 comma 2 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e dell'art. 48 comma 4 della L.P. 16/2015 e ss.mm.ii.;
3. di approvare l'aumento di Euro 4.713,25 (IVA 22% esclusa) per i lavori di sistemazione a verde nell'ambito della riqualificazione del cortile della scuola primaria Chini (SAGECO Sas - CIG Y8F3B44C5E - imp. 2585/2023), richiesta dal direttore dei lavori Arch. paes. Marco Molon ed approvata dalla RUP, dott.ssa Elena Crescini, come espresso nelle premesse, ai sensi dell'art. 106 comma 1 c) del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e dell'art. 48 comma 2 c) della L.P. 16/2015 e ss.mm.ii.;

Gli elaborati, ai quali si rinvia "per relationem", sono depositati presso la Ripartizione Pianificazione e Sviluppo del

Euro 13.815,40 (zzgl. 22% MwSt.) für die Durchführung der Aushub- und Pflasterarbeiten im Rahmen der Neugestaltungsarbeiten des Hofes der Grundschule Chini (Arredo Urbano GmbH - CIG 98390110BC - Verpfl. 2569/2023), die vom Bauleiter LArch. Marco Molon beantragt und von der Verfahrensverantwortliche (RUP) Dr. Elena Crescini genehmigt worden ist, wird im Sinne von Art. 106, Absatz 1 c) des GvD Nr. 50/2016 i.g.F. und von Art. 48, Absatz 2 c) des L.G. 16/2015 i.g.F genehmigt.

2. Die Erhöhung des Vertragsbetrags von Euro 9.915,35 (zzgl. 22% MwSt.) für die Lieferung und Montage von Spielgeräte und Fallschutzbelag im Rahmen der Neugestaltungsarbeiten des Hofes der Grundschule Chini (Progart GmbH - CIG 9839127076 - Verpfl. 2571/2023), die vom Bauleiter LArch. Marco Molon beantragt und von der Verfahrensverantwortliche (RUP) Dr. Elena Crescini genehmigt worden ist, wird im Sinne von Art. 106, Absatz 2 des GvD Nr. 50/2016 i.g.F. und von Art. 48, Absatz 4 des L.G. 16/2015 i.g.F genehmigt.
3. Die Erhöhung des Vertragsbetrags von Euro 4.713,25 (zzgl. 22% MwSt.) für die Grüngestaltungsarbeiten im Rahmen der Neugestaltungsarbeiten des Hofes der Grundschule Chini (SAGECO Sas - CIG Y8F3B44C5E - Verpfl. 2585/2023), die vom Bauleiter LArch. Marco Molon beantragt und von der Verfahrensverantwortliche (RUP) Dr. Elena Crescini genehmigt worden ist, wird im Sinne von Art. 106, Absatz 1 c) des GvD Nr. 50/2016 i.g.F. und von Art. 48, Absatz 2 c) des L.G. 16/2015 i.g.F genehmigt.

Die Unterlagen, auf welche Bezug genommen wird, sind bei der Abteilung für Raumplanung und Entwicklung

Territorio;

hinterlegt.

4. di dare atto che si riscontra un aumento dell'importo dei lavori oggetto dei 3 contratti pari ad Euro 28.444,00 (IVA al 22% esclusa), al netto dei ribassi d'asta sui singoli prezzi unitari;

4. Der Gesamtbetrag der Arbeiten, die Gegenstand der 3 Verträge sind, wird um Euro 28.444,00 (zzgl. 22% MwSt.) erhöht- abzüglich der Preisabschläge auf die einzelnen Einheitspreise.

5. di approvare il nuovo quadro economico di progetto:

5. Der folgende neue Projektfinanzrahmen zu genehmigen:

A) Lavori

A1) Opere stradali OG3	€	81.612,71
A2) Verde e arredo urbano OS24	€	14.408,25
A3) Fornitura e posa strutture gioco + pavimentazione antitrauma	€	85.295,08
A4) Oneri della sicurezza	€	5.260,62
Totale A	€	186.576,66

B) Somme a disposizione

B1) I.V.A. 22% su A	€	41.046,87
B2) Spese tecniche (DL, CS)	€	23.076,98
B3) Contributi 4% e I.V.A. 22% su B2	€	6.203,09
B4) Imprevisti (I.V.A. compresa)	€	0
Totale B	€	70.326,95

C) Ribasso A1 € 3.096,40

importo totale A+B € 260.000,00

A) Arbeiten

A1) Strassenarbeiten OG3
A2) Öffentliche Grünanlagen und Stadtmobiliar OS24
A3) Lieferung und Montage von Spielgeräte + Fallschutzbelag
A4) Sicherheitskosten
Summe A

B) Zur Verfügung stehende Beträge

B1) 22% MwSt. auf A
B2) Technische Spesen (BL, SK)
B3) 4% Beiträge und 22% MwSt. auf B2
B4) Unvorgesehenes (inkl. MwSt.)

Summe B

C) Abschlag A1

Gesamtbetrag A+B

6. di affidare l'esecuzione dei maggiori lavori di scavo e pavimentazione alla ditta Arredo Urbano Srl, alle stesse condizioni del contratto principale, dando atto che il nuovo importo contrattuale ammonta a Euro 86.873,33 (IVA al 22% esclusa);

6. Die Durchführung der zusätzlichen Aushub- und Pflasterarbeiten wird der Firma Arredo Urbano GmbH zu denselben Bedingungen des Hauptvertrags anvertraut, wobei festgelegt wird, dass der neue vertragliche Betrag sich auf Euro 86.873,33 (22% MwSt. ausgeschlossen) beläuft.

7. di affidare l'esecuzione dei maggiori lavori per la fornitura e posa di strutture gioco e pavimentazione antitrauma alla ditta Progart Srl, alle stesse condizioni del contratto principale, dando atto che

7. Die Durchführung der zusätzlichen Arbeiten für die Lieferung und Montage von Spielgeräte und Fallschutzbelag wird der Firma Progart GmbH zu denselben Bedingungen des Hauptvertrags

il nuovo importo contrattuale ammonta a Euro 85.295,08 (IVA al 22% esclusa);

anvertraut, wobei festgelegt wird, dass der neue vertragliche Betrag sich auf Euro 85.295,08 (22% MwSt. ausgeschlossen) beläuft.

8. di affidare l'esecuzione dei maggiori lavori di sistemazione a verde alla ditta SAGECO Sas, alle stesse condizioni del contratto principale, dando atto che il nuovo importo contrattuale ammonta a Euro 14.408,25 (IVA al 22% esclusa);

8. Die Durchführung der zusätzlichen Grüngestaltungsarbeiten an der elektrischen Anlage wird der Firma SAGECO Sas zu denselben Bedingungen des Hauptvertrags anvertraut, wobei festgelegt wird, dass der neue vertragliche Betrag sich auf Euro 14.408,25 (22% MwSt. ausgeschlossen) beläuft.

9. di impegnare l'importo complessivo di Euro 34.701,69 (IVA 22% compresa) alle voci B4) imprevisti e C) ribassi del quadro economico di progetto, come da allegato contabile;

9. Der Gesamtbetrag von Euro 34.701,69 (22% MwSt. inbegriffen) wird als B4) Unvorgesehenes und C) Abschläge des Projektsfinanzrahmens, gemäß buchhalterischer Anlage verbucht.

10. di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza.

10. zu veranlassen, dass die gegenständliche Maßnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ zum Zweck der allgemeinen Kenntnisnahme veröffentlicht wird.

11. contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

11. gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2023	U	4215	04022.02.010900080	Sistemazione cortile scuola elementare Chini	16.854,80
2023	U	4216	04022.02.010900080	Sistemazione cortile scuola elementare Chini	12.096,73
2023	U	4217	04022.02.010900080	Sistemazione cortile scuola elementare Chini	5.750,17

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
SPAZZINI RENATO / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

Determina n./Verfügung Nr.3534/2023

5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio
5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums

c6bda06b535ceaad659098403c677c0410b520209fa17f8ea63a0b19dc9aa859 - 11681335 - det_testo_proposta_09-10-2023_17-49-57.doc
e918b7059d30a1232474153cecc9870aa1cc889bee0d7c9e6dc73e8d42bdeaad - 11681336 - det_Verbale_09-10-2023_17-50-54.doc
a8273c1846b0c5f57d1a80aa71a56f41c6c07352eea29c505eb587fbdbe6aaf6 - 11681338 - ac_variante_Chini.doc
d12b617e9a2dc7dd077c339d12da4c76ec8b8a6d5ac79949b1d5e5a75edbc56b - 11683877 - Allegato contabile scuola primaria Chini.pdf